

Protegiendo nuestro medio ambiente

Este es un reporte anual del desempeño del sistema de agua residual de Servicios Públicos Charlotte-Mecklenburg (Charlotte Mecklenburg Utilities - CMU), durante el año fiscal que corre desde el primero de julio del 2005 hasta el 30 de junio del 2006. Provee una breve visión de los retos y lo más destacado del año, además de consejos sobre cómo el público puede ayudarnos a proteger el medio ambiente, previniendo desbordes de aguas residuales.

¿Qué tal lo hicimos?

CMU tuvo 370 desbordamientos este año, 24 más que el año pasado. Sin embargo, el volumen de agua residual que se derramó fue reducido en un 84% (de 2,296,207 galones en el año fiscal 2005 a 329,038 galones este año). Mientras que los desbordes continúan siendo un reto, es importante notar que el sistema de recolección de agua residual de Charlotte-Mecklenburg, entregó con éxito, el año pasado, más del 99.998% de los 29.3 mil millones de galones de agua residual de esta comunidad, a plantas de tratamiento.

CMU trabaja 24 horas al día, 365 días al año para prevenir y responder a desbordes. Las cuadrillas previenen desbordes, limpiando las tuberías de grasas y raíces de árboles, al igual que reemplazando cañerías viejas y rotas. CMU también ha incrementado esfuerzos, en educar a sus clientes sobre cómo desechar apropiadamente aceites y grasas.



Hechos destacados

CMU celebró acontecimientos importantes este año pasado, al mismo tiempo que trabajó en prevenir desbordes y proteger la calidad del agua, a través del efectivo tratamiento de aguas residuales:

- Aproximadamente 800 millas de alcantarillado fueron limpiados (incluyendo limpieza repetida).
- Se restauraron y reemplazaron 17.3 millas de alcantarillado y 1,830 alcantarillas.
- Las plantas de tratamiento de aguas negras McDowell y Mallard Creek, recibieron el premio "Peak Performance Gold 2005", de la Asociación Nacional de Agencias de Aguas Limpias (NACWA). La planta tuvo 100% de conformidad con los permisos requeridos. Las plantas de tratamiento Sugar Creek y McAlpine Creek, se ganaron el premio plata de NACWA por su destacada conformidad.
- El personal de la Ciudad inspeccionó las áreas donde se maneja grasa en 2,283 restaurantes (sin contar inspecciones de seguimiento), para asegurar que estén en conformidad con la ordenanza de uso, y proteger el sistema de alcantarillado de la Ciudad del inapropiado desecho de grasas. La Ciudad continúa su programa educativo Libre de Grasa, para enseñar las formas correctas de deshacerse de amenazas que bloqueen los alcantarillados. Los inspectores enviaron información por correo a más de 7,600 clientes y dieron 34 presentaciones. Se usaron vallas para recordar a los clientes no botar grasas por las cañerías.

Retos

La mayoría de desbordes fueron causados por tapones en las cañerías por causa de grasas y raíces de árboles. Otros factores incluyen vandalismo, tuberías viejas o quebradas y el agua de tormentas que inadvertidamente entraron al sistema de alcantarillado sanitario debido a fuertes lluvias. Los problemas de olor en el sistema de recolección están mejorando, pero todavía hay algunos retos que permanecen.

¿A dónde van nuestras aguas negras?

CMU brinda servicio a todo el condado de Mecklenburg, proveyendo el servicio de aguas negras a más de 750,000 clientes. Un promedio de 80 millones de galones de aguas negras, es recolectado diariamente a través de nuestra red de tuberías de 3,433 millas. Las aguas negras desembocan en una de nuestras cinco plantas de tratamiento, McAlpine Creek, Sugar Creek, Irwin Creek, Mallard Creek y McDowell Creek. Operadores certificados por el estado, trabajan 24 horas, todos los días, para asegurar que las aguas negras son tratadas de una manera segura y descargadas de nuevo al medio ambiente. Los sólidos extraídos durante el tratamiento, son reciclados de una manera segura, como parte de un programa de abono al terreno.



Ayúdenos a proteger nuestro sistema de alcantarillado y medio ambiente

- ¡No tire grasa en ningún drenaje! Los dueños de casas deben deshacerse de grasa animal y aceites, congelándolos en un tarro de café, o mezclando grasas vegetales líquidas, con arena para heces de gatos o café molido usado, y luego botarlos en el pipote de basura.
- Reporte derrames sospechosos en alcantarillas llamando al 311. En este número le contestarán las 24 horas del día, cada día de la semana.



CHARLOTTE-MECKLENBURG UTILITIES

¿Dónde puedo obtener este reporte completo?

Una copia completa del Reporte del Desempeño de Aguas Residuales 2006, de aproximadamente 30 páginas de largo, puede obtenerlo en www.emutilities.com o por correo llamando al 311.